

DEMANDE D'AIDE AUX ETUDES / APPLICATION FOR FELLOWSHIP
NOTICE DE REDACTION / INSTRUCTIONS

Un compte-rendu complet d'activité devra être fourni à la fin du financement
A full progress report must be provided at the end of the fellowship

Les jeunes chercheurs qui bénéficieront d'une aide aux études VML leur permettant de terminer leur doctorat, de bien vouloir nous adresser un exemplaire de leur thèse.
We would appreciate that PhD students supported by VML acknowledge this support and send a copy of their thesis to the Association after passing their degree.

Les aides aux études distribuées par VML sont limitées en nombre et en durée. Le financement proposé pour les étudiants en thèse est un financement de soudure ou de 4^{ème} année. Pour les post-doctorants, VML ne soutiendra que les 1^{ères} ou 2^{èmes} année. Il est vivement conseillé de déposer des dossiers auprès d'autres organismes.

The fellowship grants provided by VML is limited in number and in renewal; VML will supported only the first or second year of a post-doctoral position and bridge fellowship for PhD students. Applying to other funding sources is recommended.

A/ Instructions pour la demande d'aide aux études / *Instructions for application for fellowship*

Page 4 et 5 de la demande/ *Page 4 and 5 of the fellowship application*

Résumé : Préciser

- l'intérêt général du projet et les objectifs à long terme
- les objectifs spécifiques,
- l'approche expérimentale
- les retombées concernant les maladies lysosomales

Summary : State

- *the broad, long-term objectives*
- *the specific aims*
- *the experimental design and methods for achieving these goals*
- *the possible benefits for lysosomal diseases*

Page 6 de la demande / *Page 6 of the fellowship application*

Exposé du projet de recherche : suivre le plan conseillé, à savoir :

- But de la recherche ;
- Situation du sujet de recherche et travaux effectués par le demandeur dans ce domaine ;
- Projet de recherche :
 - méthodologie, techniques utilisées.
 - étapes prévues.
- Conséquences attendues pour la recherche fondamentale et/ou pour la pathologie et la thérapeutique humaines.
- Bibliographie du projet.

Commencer l'exposé sur la page prévue à cet effet et continuer sur papier libre (10 pages maximum), en numérotant les pages 5-1, 5-2, 5-3,

En cas de demande de subvention associée, la rédaction de la demande d'aide aux études détaillera en 1 à 2 pages la participation réelle du candidat au projet.

Description of the research project :

a) Specific aims and significance

b) Background of the research area and investigator's previous results in the field ;

*c) Research plan : - methods
- experimental design*

d) Expected consequences for fundamental research and/or for human pathology and therapy

e) Bibliography

Please begin the description with the page provided and continue on a maximum of 10 pages, numbering pages 5-1, 5-2, 5-3...

If a research grant is simultaneously applied for, this project should be a personal application where the applicant describes in 1 or 2 pages his/her own part in the project.

B/ Si la demande correspond à un RENOUELEMENT / IF RENEWAL :

un COMPTE-RENDU D'ACTIVITE SEPRE du dossier de demande de subvention est exigé/ *in case of a renewal, a SEPARATE PROGRESS REPORT is mandatory*

Si le projet fait conjointement l'objet d'une demande de subvention et d'une demande de bourse, un seul rapport d'activité est nécessaire, mais doit faire mention de cette double attribution sur la page 1, et préciser la contribution du boursier au projet

If both a fellowship and a grant application have been funded on the same project, only one progress report is necessary. In such a case, both the fellowship and the grant funding must be clearly indicated on page 1 of the report, and the participation of the fellowship's recipient to the project clearly stated and evaluated.

➤ **Instructions pour la rédaction du compte-rendu d'activité en anglais / *Instructions for progress report in english***

Page de couverture / cover page :

1- Nom et affiliation du demandeur / *applicant's name and affiliation*

2- Titre du projet et année d'appel d'offres / *title of project and year of application*

Page 1 :

Reprise du résumé du projet et montant de la subvention / *summary of project and funding granted*

Page 2 :

Liste des publications (avec titres) parues, soumises et sous forme de manuscrit

Liste des communications

List of full papers (including titles) published, in press or in manuscript

List of abstracts or meeting reports

Page 3 et suivantes:

Si le travail a donné lieu à des publications, résumer en quelques lignes le travail publié, avec photocopie de la ou les publications ou du/des manuscrits / *in case of published work, briefly summarize the findings and provide photocopies of the publications(s) or of the manuscript (s).*

Pour la partie non publiée, décrire de façon détaillée l'avancement des travaux en indiquant éventuellement les difficultés rencontrées / *for the unpublished part of the work, provide a detailed progress report and eventually indicate the problems encountered.*

C/ Envoi des dossiers / *Sending Fellowship application*

Chaque demande doit nous parvenir sous **fichier informatique** au format **Microsoft Word pour PC** (extension .doc ou .docx) **ou** éventuellement sous forme de fichier **pdf (non sécurisé, permettant non seulement l'impression mais également la copie et la modification)**. Le fichier devra être nommé selon les règles suivantes : B19 [nomdudemandeur](#).doc (ou .pdf) et votre compte-rendu d'activité CR19[nomdudemandeur](#).doc (ou .pdf).

Une version papier signée devra également nous parvenir par courrier.

*Application must be sent electronically, preferably as a MS Word file for PC (extension .doc or .docx) or eventually as a pdf file. In the later case, **the file should be non-secured, non-restricted and allow both printing AND changes to the document.** Please name your files according to the following rules : for the application itself : B19nameofapplicant.doc (or .pdf) and for the progress report C19nameofapplicant.doc (or .pdf).*

An original signed hardcopy must also be sent to VML by postal mail.

LES DOSSIERS DOIVENT ETRE ADRESSES AU PLUS TARD (voir appel d'offre en cours)

1/ Par courrier à l'attention de : Mme Delphine GENEVAZ
V.M.L.
2ter avenue de France
91300 MASSY
France
Téléphone : 01 69 75 40 36 - Fax : 01 60 11 15 83

2/ Par e-mail : scientifique@vml-asso.org

LES DOSSIERS INCOMPLETS NE SERONT PAS PRIS EN CONSIDERATION

YOUR APPLICATION MUST BE SEND

1/ By mailpost to : Mme Delphine GENEVAZ
V.M.L.
2 ter avenue de France
91300 MASSY
France
Tel : +33 1 69 75 40 36 - Fax : +33 1 60 11 15 83

2/ By e-mail to: scientifique@vml-asso.org